

[Texte]

• 1015

Ms Hall: Are we going to be able to subsidize fish farming?

Mr. Henderson: They are able to do it in the European Community. Are we going to be able to, in the form of grants, especially if the product is going to be sold to the United States?

Ms Hall: My understanding is that essentially national legislation continues to apply and that the base on each side was the prevailing legislation. You do not roll back; you start from where you are now. So to the extent that you can subsidize now, you can continue to.

Mr. Henderson: How much are we subsidizing now? Can anyone tell us that?

Mr. Pagé: There are various levels of government subsidizing—

Mr. Henderson: Is it provincial?

Mr. Pagé: Provincial, and federal as well, and several federal governments are helping financially.

The Chairman: We are going on a bit of a tangent. This morning was more or less to stick with the logistics and so on. What if we get back to the agenda?

M. Marin: Je ne crois pas qu'on a répondu de façon satisfaisante à la question de M. Henderson. Je m'inquiète moi-même quant au temps que nous allons passer à visiter les installations. Pouvons-nous avoir une réponse à ce sujet?

The Chairman: What if we refer the logistics to the steering committee after this briefing, and we will go into the logistics of possibly changing, if that is the wish of the committee, some of the sites we will be visiting. Would that be agreeable to you, gentlemen?

Mr. Henderson: What we could ask our officials to do and decide among themselves is, first of all, what we are going to be discussing. What are we going to see at the agricultural university? If we knew that, then can we better spend our time by going to visit some applied research or some commercial? I want to see how you make money at it, not how you are perceived to make money at it theoretically. I want to see how practically.

Mr. Marin: Not only money, but we want to see how they grow the fish.

Mr. Henderson: That is right. You do not make money unless you grow the fish.

The Chairman: Would it then be agreeable if possibly Mr. Pagé could stay with the steering committee afterwards and go into a few of the logistics of this?

Mr. Schellenberg: I would like to ask about the Storting committee. What is the make-up of the

[Traduction]

Mme Hall: Allons-nous pouvoir subventionner les élevages de poisson?

M. Henderson: Ils y arrivent bien dans les communautés européennes. Mais allons-nous pouvoir subventionner ce secteur si nous en exportons le produit aux États-Unis?

Mme Hall: Que je sache, les textes législatifs déjà en vigueur continuent de s'appliquer. On ne peut revenir en arrière. C'est la base actuelle qui vaut. Vous pouvez donc continuer de subventionner tous les secteurs où cette forme d'aide est actuellement autorisée.

M. Henderson: Quelqu'un peut-il nous dire dans quelle mesure nous subventionnons ces secteurs à l'heure actuelle?

M. Pagé: Il y a diverses catégories de subventions du gouvernement. . .

M. Henderson: Provincial?

M. Pagé: Provincial et fédéral. De nombreuses autorités fédérales fournissent des subventions.

Le président: Nous nous écartons un peu du sujet. La réunion de ce matin avait pour but de traiter du programme de notre séjour en Norvège. Pouvons-nous revenir à l'ordre du jour?

Mr. Marin: We have yet to obtain a satisfactory answer to Mr. Henderson's question. I am personally quite worried about the time we will spend visiting the various stations. Could we get a more precise answer?

Le président: Nous pourrions peut-être soumettre le programme au Comité directeur après la séance en cours. Nous pourrions alors envisager de modifier le programme des visites, si cela peut vous faire plaisir. Qu'en pensez-vous?

M. Henderson: Nous pourrions commencer par demander au personnel de commencer par cerner les sujets de discussion. Si nous savions à quoi nous attendre de la visite à la faculté universitaire d'agriculture, nous serions mieux en mesure de décider s'il n'est pas préférable de nous rendre à un centre de recherche appliqué ou même commercial. Je préférerais voir comment ils s'y prennent pour réaliser des profits dans la pratique plutôt qu'en théorie.

M. Marin: Ce n'est pas juste la question des profits qui m'intéresse. Je veux aussi savoir comment ils exploitent le poisson.

M. Henderson: C'est vrai, on ne peut réaliser de profit à moins de produire du poisson.

Le président: Seriez-vous d'accord pour que M. Pagé assiste à notre séance du Comité directeur qui suit immédiatement celle-ci pour discuter de la question des détails du programme avec nous?

M. Schellenberg: J'ai quelques questions à poser au sujet du Storting Committee. Est-il composé d'experts